

magazin

Edition 01 / 2012

GHARIENI

Neue Produkte
2012
New Products
in 2012

20 Jahre Gharieni
20 Years Gharieni

Aquamoon –
Spa Erlebnis am Place Vendôme
Aquamoon – Spa Experience at
Place Vendôme

Ich ♥ Dermalogica - eine himmlische Verbindung!

*Dermalogica ist der Knaller!
Meine Umsätze explodieren förmlich und in meiner
neuen VIP-Location in Frankfurt kann ich sogar
viele Promis von der Wirksamkeit überzeugen.
Danke Dermalogica - ich liebe Euch!*

*Kristina Jovic, Villa Westfalia,
Bad Soden & Frankfurt*



Wäre es nicht schön mit einer Marke zu arbeiten, der Sie 100%ig vertrauen können und auf deren Wirksamkeit Sie sich verlassen können? Unser Engagement für Hautpflegeexperten geht weiter als bei vielen anderen: Schaffen Sie es, Ihren Kunden zu schöner und gesunder Haut zu verhelfen...und damit ganz nebenbei Ihre Umsätze zu steigern.

Erleben Sie Dermalogica hautnah und testen Sie unsere Produkte mit einem gratis Meet Dermalogica Set. Sie werden überzeugt sein!

Rufen Sie uns an (0211 / 55 04 65-0), schreiben Sie uns eine E-Mail (info@dermalogica.de) oder besuchen Sie unsere Webseite (www.dermalogica.de) für weitere Informationen.



10



12



20



18



26



24

inhalt / content

editorial	4	company inside	26
Vor 20 Jahren ... <i>20 years ago ...</i>		Produktion „Made in Germany“ <i>Production "Made in Germany"</i>	
news	6	review	28
reportage	10	Für mehr Kundennähe: Neue Niederlassung in Ettlingen <i>For more customer proximity: New branch in Ettlingen</i>	
Aquamoon – Kurzurlaub der besonderen Art <i>Aquamoon – A special type of getaway</i>		special places	30
basics	12	Mediterranes Flair in der Pfalz <i>Mediterranean flair in the Palatinate</i> Haus für Schönheit & Wohlbefinden	
Ein Treatment wie Urlaub Behandlung mit warmem Sand <i>A treatment like a holiday Treatment with warm sand</i>			
upcoming dates	16		
Messen und Veranstaltungen <i>Fairs and events</i>			
international	17		
Nicht ohne Gharieni-Liegen ... <i>Not without Gharieni treatment beds ...</i> Jayanata Beauty Plaza Palanga Spa Hotel			
information	20		
Der Beauty Globe Eine runde Sache für Spa und Kabine! <i>The Beauty Globe All-round solution for spa and treatment rooms!</i>			
in practice	22		
Nagel-Modellage Schritt für Schritt <i>Nail modelling step-by-step</i>			
interview	24		
„Uns vereint der Qualitätsanspruch!“ <i>"We are united by the standard of quality!"</i> Michael Schummert, Managing Director, Babor Germany			

Impressum

Gharieni Magazin Ausgabe 1/12, 1. Jg.
Kundenzeitschrift der Gharieni GmbH
Anschriř: Gutenbergstr. 60, 47443 Moers
(verantwortlicher Verleger)
Verantwortlicher Redakteur i. S. d.
Presserechtes: Dipl.-Ing. Sammy Gharieni,
Gharieni GmbH
Unter redaktioneller Mitarbeit von:
Rudolf Großholdermann, Martin Schenzer,
Barbara von Wirth
Grafische Gestaltung/Layout:
Martin Schenzer, Sebastian Fonken,
Barbara von Wirth
Titelbild: Aquamoon, Paris
Druck: www.wir-machen-druck.de
Auflage: 5.000
Alle Rechte, auch das der Übersetzung und
anderweitiger Verwendung, vorbehalten.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Ge-
nehmigung der Gharieni GmbH unter Angabe
der Quelle gestattet. Für unverlangt eingesen-
dete Manuskripte, Fotos sowie Rezensionsex-
emplare wird keine Haftung übernommen.

Vor 20 Jahren ...

... haben wir als Electro Medical Gharieni mit einer Großhandelsgesellschaft für Kosmetik, Fußpflege und Medizintechnik in Duisburg begonnen. Heute firmiert das Unternehmen unter dem Namen Gharieni GmbH. Der Hauptsitz wurde bereits vor einigen Jahren ins niederrheinische Moers verlagert, ebenso wie eine große Produktionshalle. Eine weitere Fertigungshalle befindet sich derzeit im Bau, und vor kurzem eröffneten wir zwei Niederlassungen in Ettlingen bei Karlsruhe sowie im pfälzischen Dernbach.

Unser Unternehmen legte seit seiner Gründung einen weiten und erfolgreichen Weg zurück. Inzwischen genießen wir internationale Reputation als führender Hersteller hochwertiger Behandlungsliegen und Ausstattungen von Spa's der Luxusklasse, anspruchsvollen Beauty-Salons und Kosmetik-Studios sowie von physiotherapeutischen und podologischen bzw. fußpflegerischen Praxen. Dieser Erfolg ist das Ergebnis fundierten Know-hows, hohen Engagements und Anspruchs an eigene Leistung und Produkte sowie an dessen konsequenter Umsetzung. Dabei haben wir natürlich mit unserem Team an Fachleuten und kreativen Köpfen den Finger am Puls der Zeit und das Ohr am Markt.

Erfolg ist für uns aber auch Verpflichtung und Ansporn zugleich. Das gilt für eine qualitativste Produktion ebenso wie für eine exzellente Produktqualität, innovative Entwicklungen und ein Höchstmaß an Flexibilität. Nachhaltigkeit, Zukunftsorientierung, soziale und gesellschaftliche Verantwortung zählen zu den weiteren wesentlichen Richtlinien unseres Handelns. – Und diesen bleiben wir auch künftig treu. Denn nur so können wir weiterhin Ihre Wünsche erfüllen. Das versprechen wir Ihnen!

Optimale Kundennähe ist jedoch nur möglich, wenn Sie mit Ihren Ideen und Anregungen

ebenso wie mit Ihrer Kritik nicht „hinter dem Berg halten“. Mailen Sie, rufen Sie an oder sprechen Sie mit uns auf Messen! Sie finden bei uns immer ein offenes Ohr! Für diese aktive „Mitarbeit“ danke ich Ihnen schon jetzt.

Ein Jubiläum ist stets Anlass nicht nur für einen Rückblick, sondern ebenso für den Blick nach vorn. In der Zusammenarbeit mit Geschäftspartnern wie im Kontakt mit Fachleuten der Branche hoffe ich ebenfalls auf eine weiterhin gute und fruchtbare Kommunikation und Zusammenarbeit. – Dem Networking gehört mehr denn je die Zukunft, vor allem im Zeitalter der Globalisierung und einem international wachsenden Beauty- und Spa-Markt.

Anlässlich unseres Jubiläums danke ich an dieser Stelle aber auch dem gesamten Team des Unternehmens. Um ein Zitat zu verwenden, das Aristoteles zugesprochen wird: „Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile“. So wäre auch der Erfolg von Gharieni, der vor allem auf der Zufriedenheit von Ihnen, unseren Kunden, beruht, ohne den Einsatz und das Engagement eines jeden Einzelnen nicht möglich.

Zum 20-jährigen Firmenjubiläum freuen wir uns nun, Ihnen als treuen Geschäftskunden und -partnern unseres Unternehmens das neue Gharieni-Magazin zu überreichen. Gewinnen Sie auf 32 Seiten einen Überblick über die Neuigkeiten und Innovationen aus unserem Haus. Begleiten Sie uns bei unseren nationalen und internationalen Aktivitäten. Lernen Sie unsere Geschäftspartner kennen, und lassen Sie sich von den Bildern aus aller Welt inspirieren ...

Im Namen des gesamten Teams von Gharieni wünsche ich Ihnen viel Spaß bei der Lektüre!

Ihr

Sammy Gharieni



20 years ago ...

... we started as a wholesale corporation for cosmetics, footcare and medical technology in Duisburg as Electro Medical Gharieni. Today, the company trades under the name of Gharieni GmbH. The headquarters was relocated to Moers, a town in the Lower Rhine region, some years back, together with a large production plant. Another production plant is currently being built and we recently opened two branches in Ettlingen near Karlsruhe and in the Palatine town of Dernbach.

Since its foundation, our company has covered a great and successful distance. We now enjoy an international reputation as a leading manufacturer of high-quality treatment beds and equipment for luxury spas, sophisticated beauty salons and cosmetic studios as well as physiotherapy, podiatry and footcare practices. This success is the result of substantiated knowledge, a high level of commitment and a high standard for our own services and products, together with its consistent implementation. Naturally, we have our finger on the pulse and our ear to the ground in the market with our team of specialists and creative minds.

However, success is both an obligation and incentive to us. This applies for quality-tested production and for excellent product quality, innovative developments and the maximum level of flexibility. Sustainability, a focus on the future and social responsibility are among the other fundamental guidelines of our action. – And we will continue to remain true to this in the future as well. Because we can only continue to fulfil your requirements by doing this. We promise you that!

However, the best proximity to our customers is only possible if you don't "beat around the bush" with your ideas, suggestions and criticism. Email us, call us or come and talk to us at one of the trade fairs we attend! We're always willing to listen! In advance for this active

"collaboration" I would like to thank you. An anniversary is always cause to take a look both backwards and into the future. I hope to continue our positive and productive communication and collaboration, both in cooperation with our business partners and in contact with the specialists on the industry. – Networking is becoming a bigger and bigger part of the future, especially in the age of globalisation and of an internationally growing spa and beauty market. On the occasion of our anniversary, I would like to thank the entire team within the company. And to use one of Aristotle's quotes: "The whole is more than the sum of its parts". The success of Gharieni, which depends predominantly on the satisfaction of you, our customers, would not be possible without the dedication and commitment of every single person in our team.

For the 20th anniversary of our company, we are pleased to present to you, as loyal business customers and partners, the new Gharieni Magazine. Over 32 pages, you can get an overview of the new developments and innovations from our company. Accompany us in our national and international activities. Get to know our business partners and be inspired from images from all over the world...

On behalf of the entire team at Gharieni, enjoy reading!

Yours,

Sammy Gharieni



Funkelndes Schmuck- stück

Wellnessliege
MLW Amphibia

Ob klassische Gesichts- oder Ganzkörper-Behandlungen „an Land“ oder entspannende Spa-Anwendungen „zu Wasser“ – die außergewöhnliche MLW Amphibia aus dem Hause Gharieni kombiniert beide Möglichkeiten und vereint Wellness und Spa auf kleinstem Raum. Denn bei dieser Exklusiv-Variante der MLW lässt sich das Mittelteil des Softpolsters gegen wassergefüllte Kissen austauschen. Die luxuriöse Wellness-Massageliege lässt sich so ganz einfach in eine extravagante Wasser-Behandlungsliege verwandeln. Ein neues, besonderes Design macht die MLW Amphibia jetzt zusätzlich zu einem Blickfang: Die edle Verkleidung mit funkelnden Swarovski Elements sorgt für glitzernde Eleganz in Ihrer Kabine oder Ihrem Spa; und das Besondere dabei: Die perfekt integrierten LED-Leisten tauchen nicht nur die Wasserkissen in wunderbares und auf Wunsch wechselndes Farblicht, sondern auch die Basis der Liege. So funkeln die Swarovski Elements besonders eindrucksvoll.

Sparkling gem

Whether it's a classic facial or whole body treatment "on land" or relaxing spa treatments "by water" – the extraordinary MLW Amphibia from Gharieni combines both options, uniting wellness and spa with a minimum of space. This exclusive design of MLW allows the central section of the soft padding to be replaced with water-filled cushions. The luxurious wellness massage table can be converted so simply into an extravagant water spa table. A new, special design has now turned the MLW Amphibia into an eyecatcher as well: The high-quality cladding with sparkling Swarovski elements guarantees glittering elegance in your treatment room or spa; and the special feature here: The perfectly integrated LED bars immerse both the water cushions and the base of the spa table in wonderful and, if desired, changing coloured lights. So the Swarovski elements glisten particularly impressively.



Entdecken Sie Neues & Innovatives!

Der neue Katalog 2012/13 der Firma Gharieni hält für Sie wieder außergewöhnliche Überraschungen bereit! Entdecken Sie auf 210 Seiten und exklusiven Fotos Innovatives, Luxuriöses und modernstes Design für Ihren Wellness- oder Spa-Bereich, für Ihr Kosmetik-Studio oder Ihre Praxis. Neue Dimensionen im Bereich Wellness eröffnet Ihnen beispielsweise der Iyashi Dôme, der durch seine Infrarotlicht-Kuppel sanfte Entschlackung und Stoffwechsellaktivierung ganz ohne Nebenwirkungen garantiert. Wie gewohnt finden Sie in dem umfangreichen Katalog aber auch die bewährten Gharieni-Behandlungsliegen, die mit vielen neuen Extras aufwarten und Ihnen Ihr professionelles Arbeiten erleichtern.

Als „Tüpfelchen auf dem i“ wird Ihnen in diesem

Katalog zum ersten Mal auch die Gelegenheit geboten, mit Frottee-Wäsche der Extraklasse des französischen Herstellers RKF Ihre individuelle Produkt-Linie zu finden. Denn es sind die Details, die ein perfektes Ambiente ausmachen – und Ihre Kunden überzeugen!

Der Prax-Max-Katalog 2012/13 wiederum bietet Ihnen die aktuellen Produkte aus dem Verbrauchsartikel-Sortiment der Firma Gharieni. Entdecken Sie auch hier Neues für Ihre Kosmetik- und Wellness-Anwendungen.

Fordern Sie noch heute die neuen Kataloge an und überzeugen Sie sich selbst von der Vielfalt und Innovationskraft, die darin steckt: Gharieni GmbH, Gutenbergstr. 40, 47443 Moers, Telefon: +49 (0) 2841-88300-0, Fax: +49 (0) 2841-88300-999, www.gharieni.de.

Discover new developments & innovations!

The new 2012/2013 catalogue from Gharieni has more extraordinary surprises for you! Over 210 pages and exclusive photos, discover innovation, luxury and state-of-the-art design for your wellness or spa area, for your cosmetics studio or your practice. For example, the Iyashi Dôme opens up new dimensions in the field of wellness for you. Its infrared light dome guarantees gentle body cleansing and metabolism activation without any side effects at all. As usual, the extensive catalogue will also present you with the tried-and-tested Gharieni treatment beds, which are presented with lots of new extras and will ease your

professional work. As the "icing on the cake", this catalogue will also offer you the chance for the first time to find your individual product line with top-class terry-towelling linen from French manufacturer RKF. Because, it is the details that make for a perfect ambiance – and wow your customers!

The Prax-Max catalogue 2012/2013 presents you with the latest products from the Gharieni consumables range. Discover the innovations for your cosmetic and wellness treatments as well. Request the new catalogue today and be inspired by the diversity and innovative strength contained within: Gharieni GmbH, Gutenbergstr. 40, 47443 Moers, Telephone: +49 (0) 2841-88300-0, Fax: +49 (0) 2841-88300-999, www.gharieni.de.



Garantiert schöne Nägel NaiLogic Farbgele

Ob Color, Galaxy, Trend, Satin, Glimmer oder Metallic – mit den NaiLogic-Farbgelelen der Firma Gharieni wird Nagelmodellage zum Vergnügen! Die ausgeprägt dichten Farbgele überzeugen nicht nur durch ihre hohe Deckkraft und Farbstabilität, sondern auch durch ihre gute Verträglichkeit. Denn bei der Herstellung werden ausschließlich hochwertigste, für kosmetische Produkte zugelassene Rohstoffe renommierter Hersteller verwendet; und natürlich sind alle Farbgele von unabhängigen Gutachtern geprüft. Wählen Sie mit NaiLogic beste Qualität, die auch Ihre Kundinnen begeistern wird!

Die Produkte finden Sie im Internet unter www.naillogic.de; oder fordern Sie den Prax-Max-Katalog 2012 an unter der Telefonnummer +49 (0) 2841-88300-300.

Beautiful nails guaranteed NaiLogic coloured gels

Be it color, galaxy, trend, satin, glimmer or metallic – with the NaiLogic coloured gels from Gharieni, nail modelling is a pleasure! The distinctively dense coloured gels are impressive due to their high covering power and colour stability, as well as their good compatibility. During the manufacturing process, only the highest quality raw materials licensed for cosmetic products are used from renowned manufacturers; and, naturally, all coloured gels are tested by independent experts. With NaiLogic, choose the best quality, which will also wow your customers!

The products can be found on the internet at www.naillogic.de; or request the PraxMax catalogue 2012 by calling +49 (0) 2841-88300-300.



Übersichtlich und praktisch: Neuer Internet-Auftritt

Benutzerfreundlich und praktisch: Die Websites von Gharieni präsentieren sich „im neuen Gewand“. Informieren Sie sich schnell und unkompliziert in der Rubrik „News“ über aktuelle Themen und Produkt-Neuheiten. Besuchen Sie mit einem Klick den „Online-Shop“ und erfahren Sie dort alles Wissenswerte zum Beispiel über Studio- und Praxis-Einrichtungen, Geräte sowie Leasing-Angebote; oder stöbern Sie ganz einfach in der „Schnäppchen-Börse“. In den Bereichen „Wellness“, „Kosmetik“, „Maniküre“ und „Fußpflege/Podologie“ finden Sie nicht nur Produktinformationen. Dort können Sie sich auch von den Fotos für Ihre eigenen Räumlichkeiten inspirieren lassen. Sie wissen nicht, wann die nächste Fach-Messe ansteht? Kein Problem! Einfach auf „Messen“ klicken und schon erscheint die stets aktuelle Übersicht der wichtigsten Termine.

Zusätzlichen Service bietet darüber hinaus eine Extra-Rubrik: Ob Sie den Gharieni-Katalog online bestellen möchten, Ihre persönliche Produkt-Information über den kostenlosen „Callback“-Service wünschen oder ob Sie Schülersgutscheine anfordern wollen – all das finden Sie auf einen Blick. Und auch Ihre Meinung ist wichtig. Unter diesem Stichwort können Sie einen kleinen Fragebogen schnell beantworten, der dazu beiträgt, den Service der Firma Gharieni noch weiter zu optimieren. Hier haben Sie außerdem die Möglichkeit mitzuteilen, wie zufrieden Sie mit den Leistungen sind; und auch Ihre Anregungen sind gefragt! – Das und vieles andere mehr finden Sie im Internet unter www.gharieni.de.

Clear and practical: New internet site

User-friendly and practical: The Gharieni websites now have new clothes. Find out about current issues and product innovations quickly and easily in the "New" column. With a single click, visit the "online shop" and find out everything worth knowing about studio and practice facilities, equipment and leasing offers, for example; or simply have a rummage in the "clearance sale". You will find more than just product information in the "wellness", "cosmetics", "manicures" and "footcare/podiatry" sections. You can also find inspiration for your own premises from the photos there. Don't you know when the next trade fair is taking place? No problem! Simply click on "fairs" and get an up-to-date overview of the most important dates.

An extra category also provides additional service: Whether you want to order the Gharieni catalogue online, want your personal product information via the free "callback" service or want to request student credit. You can find all this at a glance. And your opinion is also important. Under this heading, you can quickly answer a short questionnaire, which contributes to further optimising the service of Gharieni. In addition, you have the chance here to tell us how satisfied you are with the services; and we welcome your suggestions! – This and much more can be found on the internet at www.gharieni.de.





Wählen Sie „Ihre“ Farbe

Die Behandlungsliege SPL Soft aus dem Hause Gharieni besticht nicht nur durch ihre technische Ausstattung, die Ihnen ein optimales ergonomisches Arbeiten ermöglicht. Das Soft-Polster bietet zudem ein außergewöhnliches Liegeerlebnis, das Ihre Kunden während der Behandlung wie auf Wolken schweben lässt.

Bisher in den Farben Weiß, Choco und Creme angeboten, ist die SPL Soft nun auch mit einem Kunstlederbezug in 18 weiteren Farben erhältlich. Bei der exklusiven Stamskin®-Top-Kollektion von Ferrari können Sie zum Beispiel zwischen modernem Flieder, elegantem Bordeaux, sanftem Cappuccino oder frischem Grün wählen. Damit wird die SPL soft nicht nur optisch zu einem „Highlight“ in Ihrer Kabine, sondern sie lässt sich auch farblich mühelos in das Ambiente Ihrer Räumlichkeiten integrieren.

Choose "your" colour

The SPL Soft beauty couch from Gharieni does not just win you over with its technical equipment, which allows you to work in the most ergonomic manner possible. The soft padding also offers an extraordinary comfort when lying down, which will let your customer float as if on air during the treatment.

Available in white, choco and creme up to now, the SPL Soft is now also available with an imitation leather cover in 18 additional colours. With the exclusive Stamskin® top collection by Ferrari, you can choose between modern lilac, elegant bordeaux, gentle cappuccino or fresh green. As a result, the SPL Soft not only becomes an optical "highlight" in your treatment room, its colour can also be effortlessly integrated into the ambiance of your treatment room.



Preis für Spa-Luxus pur

Wellness und Spa auf 4.000 Quadratmetern und zwei Ebenen. Luxuriös gestaltet, ausgestattet mit Aromapool, Tauchbecken, Steampots, Sunaburo, Snowparadise und vielem mehr, bietet der Spa-Bereich des The Dolder Grand in Zürich Wellness der Premium-Klasse. Ob „Deluxe Body Rituals“, „Swiss Bliss Treatment“ mit Caviar-Produkten oder „Beyond Tranquillity Hydrating Wrap“ – neben

außergewöhnlichen und exzellenten Treatments mit erstklassigen Pflegeprodukten fehlen hier natürlich auch nicht die High-End-Wellnessliegen von Gharieni.

Und so viel Luxus wurde im Frühjahr dieses Jahres in London ausgezeichnet. Die Jury der Hotel Spa Awards kürte das The Dolder Grand zum „Hotel Spa of the Year“ und verlieh ihm den „Professional Beauty Award“!

Price for pure spa luxury

Wellness and spa featuring 4,000 square metres and two levels: luxuriously arranged, furnished with aroma pool, plunge pool, steam pots, sunaburo, snow paradise and much more. The spa area of The Dolder Grand in Zurich provides premium class wellness. No matter whether it is "Deluxe Body Rituals", "Swiss Bliss Treatment" with caviar products or "Beyond Tranquillity Hydrating Wrap" – in addition to extraordinary and excellent treatments with first-class care products, naturally the high-end spa tables from Gharieni also should not be missing here! And so much luxury was awarded in the spring of this year in London. The jury of the Hotel Spa Awards chose The Dolder Grand as "Hotel Spa of the Year" and awarded it the "Professional Beauty Award"!





Aquamoon
19, Place Vendôme
Cour d'honneur – porte E
75001 Paris
Telefon: +33(0) 1 42 86 10 00
www.aquamoon.fr

reportage

Aquamoon Kurzurlaub der besonderen Art

Ein Tempel der Entspannung, des Wohlbefindens und der Schönheit – das Aquamoon Spa in Paris bietet eine Auszeit der Extraklasse.

So exklusiv wie die Lage – der Place Vendôme gehört zu den Top-Adressen der Stadt –, so exklusiv und edel ist auch das neue Aquamoon. Seit März hat dieses Top-Spa in direkter Nachbarschaft zum Hotel Ritz Carlton sein lichtblaues Eingangstor geöffnet. Das Day-Spa, dessen Ambiente römische Badekultur und fernöstlichen Zen-Stil perfekt vereint, ist ausschließlich für „das schöne Geschlecht“ reserviert. In dieser Oase der Ruhe und Harmonie finden die Besucherinnen alles für Körper und Seele: Entspannung, Entschlackung, Revitalisierung und Gewichtsreduktion.

Egal ob für wenige Stunden oder mehrere Wochen, das vielseitige Programm des Aquamoon bietet nicht nur in zeitlicher Hinsicht maßgeschneiderte Möglichkeiten, die individuell an die Bedürfnisse seiner Kundinnen ange-

passt werden. Wer hier relaxen und auftanken will, kann dies in Hamam und Sauna, einem edlen Bad, in einer der 12 Behandlungskabinen sowie dem großen Lounge-Bereich. Auf 600 Quadratmetern, ausgestattet mit weißem Marmor, in edlem Creme gehalten und in sanftes Licht getaucht, lassen 85 Behandlungen „à la carte“ keinen Wunsch offen; und das Team von Spezialisten, zu dem neben Kosmetikerinnen auch Ernährungsberater und Sophrologen gehören, machen den Besuch im Aquamoon zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Neben klassischen Facials werden beispielsweise Treatments mit Meereskristallen oder Teeblättern angeboten. Aber auch Acuilifting, Lymphdrainage, Akupressur, Thai-Massage, Reiki, Stretching und Yoga gehören zum ganzheitlichen Konzept. Sogar eine eigene, hochwertige Kosmetik-Linie mit 24 Produkten für Gesicht und Körper wurde speziell für das Aquamoon entwickelt.

Ultramoderne Wellness-Anwendungen run-

den das Angebot ab. So lässt ein futuristisch anmutender Spa Jet durch Infrarot-Wärme, Kräuter-Dampf, Vibrations-Massage, Farblicht und tropischen Regen Wasser zu einem völlig neuen Erlebnis werden. Und der Iyashi Dôme, eine hochentwickelte Infrarotliege, wirkt wie Ausdauersport auf den Organismus: Der Körper entgiftet und die Pfunde schmelzen schon nach wenigen Anwendungen.

Als Highlight bietet das Aquamoon zudem einen entspannenden Kurzurlaub für die Sinne. Während die Kundin auf einer MLW Amphibia, einer Liege der Luxusklasse mit angenehm beheizten Wasserkissen und sanfter LED-Beleuchtung, wie auf Wolken schwebt, erfährt sie eine wunderbare Massagebehandlung. Dabei entföhren sie dezente Musik, Düfte sowie Palmen, weißer Sandstrand und türkisfarbenes Meer – projiziert auf eine riesige Leinwand – auf eine multisensorische Reise. Auch das ist Urlaub: Südsee-Feeling, mitten im Herzen von Paris!



Bilder / Pictures: © Aquamoon

Aquamoon – A special type of getaway

A temple for relaxation, well-being and beauty – the Aquamoon Spa in Paris offers time-out in a class of its own.

As exclusive as the location – the Place Vendôme is one of the top addresses in the city, the new Aquamoon is just as exclusive and upmarket. This top spa in direct proximity to the Hotel Ritz Carlton opened its light-blue entrance door in March. The day spa, whose ambiance perfectly unites Roman bathing culture and Far Eastern Zen, is exclusively reserved for the “fairer sex”. In this oasis of peace and harmony, female visitors will find everything they need for body and soul: Relaxation, detoxification, revitalisation and weight loss.

Whether it's for a few hours or several weeks, it is not just the length of your stay that is completely flexible. The versatile programme at Aquamoon offers tailored options which are individually adjusted to the requirements of

its customers. Anyone wanting to relax and recharge their batteries can do this in the hammam and sauna, a lovely swim, in one of the 12 treatment rooms and in the large lounge area. On 600 square metres, furnished with white marble, painted in classic cream and immersed in gentle light, 85 “à la carte” treatments leave no wish unfulfilled; and the team of specialists, which includes beauticians, nutritionists and sophrologists, make a visit to Aquamoon an unforgettable experience. As well as classic facials, treatments with sea crystals and tea leaves are also on offer. Aculifting, lymph drainage, acupressure, Thai massage, reiki, stretching and yoga are also part of the holistic concept. Aquamoon has even specifically developed its own high-quality cosmetics line with 24 products for face and body.

Ultra-modern wellness appliances round off the range. A futuristic spa jet becomes a com-

pletely new experience with infrared heat, herbal steam, vibrating massage, coloured lights and tropical rainwater. And the *Iyashi Dôme*, a sophisticated infrared spa table, works like endurance sports on the body: The body detoxifies and the pounds melt away after just a few treatments.

However, as a highlight, the Aquamoon offers a relaxing getaway for the senses. While the customer floats as if on air on a *MLW Amphibia*, a high-end spa table with pleasantly heated water cushions and gentle LED lighting, they experience a wonderful massage treatment; carried off on a multi-sensory trip by discrete music, fragrances and palm trees, white sandy beaches and turquoise sea – projected on a giant screen. As if on holiday: South Pacific feeling, in the heart of Paris!

Ein Treatment wie Urlaub Behandlung mit warmem Sand

Sommer, Sonne, Strand und Meeresrauschen. Die Seele baumeln lassen, in türkisblaues Wasser eintauchen und im warmen Sand liegen, das ist Entspannung pur. Was wir heute oftmals ganz unbewusst an südlichen Stränden genießen – das Bad in sonnen-durchwärmtem Sand –, hat eine Jahrtausende alte Tradition. Schon in der Antike wurde der wohltuende Effekt von Sandbädern genutzt. So nahmen bereits die alten Ägypter zur Entspannung und für ihr Wohlbefinden „Bäder“ im heißen Wüstensand; und unter dem Begriff „Psammotherapie“ (psammo, gr. = Sand) fasst die Medizin Anwendungen zusammen, bei denen die trockene Wärme des Sandes als Heilmethode zum Einsatz kommt oder die der Entspannung dienen.

Was Sand so besonders macht? Die winzigen Körner aus Quarz speichern Wärme optimal und geben diese nur langsam wieder ab. Zudem passen sich die feinsten Steinchen dem Körper perfekt an. Bei idealem Liegekomfort ist so eine gleichmäßig großflächige, sanfte und kontinuierliche Wärmeabgabe garantiert. Die milde trockene Wärme des Sandes dringt tief in den Körper ein und fördert die Durchblutung sowie die Aktivierung der Stoffwechsels. Die wohltuende Wirkung: Die Muskulatur entspannt, Schmerzen werden gelindert, Schlackenstoffe abtransportiert, Körper und Seele kommen zur Ruhe. Für individuelle Sandbäder gibt es inzwischen eine ganze Reihe von Modellen und Ausstattungsvarianten. Mit diesen können Sie Ihren

Kunden außergewöhnliche und luxuriöse Anwendungen für optimale Entspannung im Bereich Spa, Wellness und Beauty bieten; besonders in Verbindung mit zusätzlichen Sinneserlebnissen wie Farblicht, Düften und Musik. So sorgen Sie für ein Wohlfühlerlebnis der Extraklasse! Übrigens: Als Hand/Arm- und Fußbad in speziellen Wannen bietet sich die Behandlung mit warmem Quarzsand auch in physiotherapeutischen und podologisch/fußpflegerischen Praxen an.

A treatment like a holiday Treatment with warm sand

Summer, sun, beach and the sounds of the sea. You can leave all your cares behind, dive into the turquoise water and lay on the warm sand, this is pure relaxation. Bathing in sun-warmed sand, an activity that we often enjoy completely unconsciously on the southern beaches, has a millennium of old tradition. The beneficial effect of sand baths was used, even back in the ancient world. As far back as the ancient Egyptians, people were already taking "baths" in hot desert sand for relaxation and well-being. "Psammotherapy" (psammo, gr. = sand) is the medical term which summarises all treatments, in which the dry heat of the sand is used as a healing method, or used for relaxation. What makes

sand so special? The tiny grains of quartz store heat optimally and only slowly release this again. In addition, the fine quartz adjust perfectly to the body. With ideal comfort when reclining, a consistent extensive, gentle and continuous heat transfer is guaranteed. The mild, dry warmth of the sand penetrates deep into the body and promotes circulation as well as activating the metabolism; and the beneficial effect: The muscular system relaxes, pains are alleviated, toxins are removed, body and soul get some peace. For individual sand baths, there is now a whole range of models and equipment designs available. With these, you can offer your customers extraordinary and luxurious

treatments for optimal relaxation in spa, wellness and beauty facilities; particularly in combination with additional sensual experiences such as coloured lights, scents and music. Thus providing an experience of well-being in a class of its own! By the way: Treatment with warm quartz sand is also suitable in physiotherapy and podiatry/footcare practices, as hand/arm and foot baths in special pools.



© Melany Dierke / Fotolia.com / Gharieni

Ein Stück Strand für Ihre Kabine

Mit der MLX Quarz erfahren Ihre Kunden Wärme auf außergewöhnliche, luxuriöse Art. Befüllt mit Alpha-Quarzsand und mittels eines stufenlos regulierbaren Heizsystems wird diese Liege auf die gewünschte Temperatur erwärmt. Nimmt Ihr Kunde darauf Platz, umfließt ihn der warme Sand. Gleichzeitig lassen sich sein Rücken, seine Knie und Arme darin so einbetten, dass er eine äußerst angenehm unterstützte Position im Liegen findet. Die trockene, besonders milde Wärme des Quarzsandes sorgt nicht nur für eine rasche und intensive Entspannung seiner Muskulatur, sondern auch seine Seele kommt innerhalb kürzester Zeit zu tiefer Ruhe. Die MLX Quarz ist ausgestattet mit zwei Hubsäulen zur Höhenregulierung, einem geräumigen Aufbewahrungsfach sowie zwei Schubladen. Besonders praktisch dabei ist: Durch die optional erhältliche Polsterauflage können Sie die MLX Quarz zusätzlich als Massageliege nutzen!



A piece of the beach for your treatment room

With the MLX Quarz, your customers will experience heat in an extraordinary, luxurious manner. Filled with alpha quartz sand and using a heating system that can be regulated steplessly, this spa table is heated to the desired temperature. Your customer takes their place, the warm sand flows around them. At the same time, their back, knees and arms are embedded in such a way that an extremely pleasant, supported position can be found in the recum-

bent position. The dry, particularly mild heat from the quartz sand not only ensures rapid and intensive relaxation of all muscles. It also eases the soul very quickly. The MLX Quarz is equipped with two lifting columns for height regulations, a spacious storage compartment and two drawers. What is particularly practical: As a result of the optional upholstered rests, you can also use the MLX Quarz as a massage table.



Für fließende Energie und tiefe Entspannung

Sandor® Sandstempel

Ein wundervolles Behandlungsritual sind Teil- oder Ganzkörpermassagen mit warmen Sandstempeln und temperiertem, wohlriechendem Öl. Sie sorgen auf besondere Weise für Wärme, Wellness, Wohlbefinden. Durch die sanfte Druckmassage mit den Wärme speichernden Sandstempeln werden nicht nur gezielt Temperaturreize gesetzt, sondern auch Reflexzonen der Haut aktiviert und der Abtransport von Schlackenstoffen und Toxinen gefördert. Das Ergebnis: Verspannungen lösen sich und der Energiefluss wird reguliert. Das Startset der Sandor® Sandstempel besteht aus einer Wärmewanne mit 1,5 kg Spezialsand sowie jeweils einem Paar Sandstempel in den Größen klein, mittel und groß, inklusive Schutzhüllen mit PU-Beschichtung.

For flowing energy and deep relaxation

Sandor® sand stamps

A wonderful treatment ritual is provided by part or whole body massages with warm sand stamps and warm, fragrant oil. They ensure warmth, wellness and well-being in a special way. Through the gentle pressure massages with the heat-retaining sand stamps, specific temperature stimuli are set, reflex zones on the skin are activated and the removal of waste products and toxins is encouraged. The result: Tension melts away and the energy flux is regulated. The start-up set of Sandor® sand stamps consists of a warming tub with 1.5 kg of special sand, with two sand stamps in each of the small, medium and large sizes, including protective covers with PU coating.



are you the next?

Hyatt Regency***** Dusseldorf, Germany
Ritz Carlton***** Wolfsburg, Germany
Jumeirah Frankfurt***** Frankfurt a. M., Germany
The Oberoi***** Dubai, UAE
Jumeirah Zabeel Saray, Palm Island***** Dubai, UAE
JW Marriott Hotel Ankara***** Turkey
The Dolder Grand***** Zurich, Switzerland
Hôtel de Paris Saint-Tropez***** France
Crans Ambassador***** Crans Montana, Switzerland
InterContinental Davos***** Switzerland
Radisson Blu Edwardian***** Manchester, UK
Cheval Blanc Randheli***** Noonu-Atoll, Maldives
Four Seasons Hotel Moscow***** Russia
Grand Hotel Kempinski***** Strba-Strbské Pleso, Slovakia
Hotel Union***** Geiranger, Norway
Crowne Plaza***** Kuwait City, Kuwait
Sofitel Marrakech***** Morocco

and many more...



GHARLENI

High-end spa tables, beds and equipment for your spa. Made in Germany

Gharieni Group GmbH // +49 28 41 - 88 300-50 // export@gharieni.de // www.gharieni.com

upcoming dates

15.09.–16.09.2012

COSMETICA

Wiesbaden

Kosmetik-Fachmesse *Cosmetics trade fair*

Rhein-Main-Hallen Wiesbaden

www.ki-online.de

22.09.–24.09.2012

Beauty Salon dimension 2012

Utrecht/Niederlande *Utrecht/Netherlands*

Fachmesse für Körperpflege und Gesundheit

Trade fair for personal care and health

Jaarbeurs Utrecht

www.beautysalondimensions.nl

30.09.–01.10.2012

Professional Beauty & Wellness 2012

Kortrijk/Belgien *Kortrijk/Belgium*

Fachmesse für Beauty, Wellness,

Body Shaping und Medizin

Trade fair for beauty, wellness, body shaping and medicine

Kortrijk XPO

www.profwellness.com

06.10.–07.10.2012

FUSS 2012

Kassel

Fachmesse und Kongress für Podologen und Fußpfleger

Trade fair and congress for podiatrists and chiropodists

Stadhalle Kassel *City Hall Kassel*

www.fuss2012.com

06.–08.10.2012

Estetika 2012

Brüssel/Belgien *Brussels/Belgium*

Kosmetik-Fachmesse *Cosmetics trade fair*

Expo Brüssel

www.estetika.be

09.–12.10.2012

Interbad Stuttgart

Fachmesse für Schwimmbad, Sauna und Spa

Trade fair for swimming pools, sauna and spa

Landesmesse Stuttgart

www.interbad.de

27.10.–28.10.2012

Vakbeurs Pedicure 2012

Rotterdam/Niederlande *Rotterdam/Netherlands*

Fachmesse für Fußpflege *Trade fair for foot care*

Ahoy Veranstaltungszentrum

www.asws.nl

27.10.–28.10.2012

Beauty Forum

München *Munich*

Fachmesse für professionelle Kosmetik

Trade fair for professional cosmetics

Messe München international

www.beauty-fairs.de

14.11.–17.11.2012

Medica

Düsseldorf *Dusseldorf*

Internationale Medizin-Fachmesse mit Kongress

International medical trade fair with congress

Messe Düsseldorf

www.medica.de

26.01.–27.01.2013

COSMETICA

Hannover

Kosmetik-Fachmesse *Cosmetics trade fair*

Messe Hannover

www.ki-online.de

15.03.–17.03.2013

Beauty International

Düsseldorf *Dusseldorf*

Internationale Fachmesse für Kosmetik-, Nail-, Fuß- und Wellnessprofis

International trade fair for cosmetics, nail, foot and wellness professionals

Messe Düsseldorf

www.beauty.de

... könnte man sagen, wenn es um die Einrichtung luxuriöser Spa's und Beauty-Salons geht. Das gilt auch für das Jayanata beauty plaza im indonesischen Surabaya. Im Juni dieses Jahres feierte man dort die Eröffnung mit einem spektakulären Event. Und so grandios die Eröffnungsfeier im dortigen Snow White Ballroom war, so beeindruckend ist das gesamte Babor-Partnerunternehmen. Auf fünf Etagen findet sich hier alles für Schönheit und Wohlbefinden. In solch einem Ambiente fehlt natürlich auch nicht ein hochprofessionelles Equipment. So hat Gharieni das komplette 1.500 m² große Spa im fünften Stock mit Kosmetik- und Wellness-Liegen sowie mit Beauty-Equipment ausgestattet!

Nicht ohne
Gharieni-Liegen ...



Bilder / Pictures: © Jayanata

Not without
Gharieni treatment beds ...

... when it comes to fitting out luxurious spas and beauty salons. This also applies to the Jayanata beauty plaza in the Indonesian town of Surabaya. In June this year, the opening was celebrated with a spectacular event. The entire Babor partner company is as impressive as the opening festivities in the Snow White Ballroom there was grandiose. Everything for beauty and well-being can be found here over five floors. In such an ambiance, highly professional equipment is naturally a given. For this reason, Gharieni equipped the entire 1.500m² spa on the fifth floor with cosmetic and spa tables and beauty equipment!



Palanga Spā Hotel, Lithuania

Fünfzig Meter entfernt von der Ostsee, umgeben von Kiefernwäldern inmitten der ursprünglichen litauischen Landschaft liegt das Palanga Spa. In diesem exklusiven 5-Sterne Hotel stehen die Begriffe Wohlfühlen und Entspannen an oberster Stelle. Ein ausgedehnter Spa-Bereich, ausgestattet mit Gharieni Behandlungsliegen, lädt zum Erholen ein. Palanga bezaubert mit seiner Ruhe und herzlicher Gastfreundschaft. Hier dominieren Eleganz und Gemütlichkeit, minimalistische Einfachheit mit Elementen der Moderne.

Fifty meters from the Baltic Sea, surrounded by pine forest in the midst of the original landscape of Lithuania the Palanga Spa is placed. In this exclusive 5-star hotel, well-being and relaxation are most important. An extensive spa area, equipped with Gharieni spa tables invites you to relax.

Palanga enchants with its tranquility and warm hospitality. Here dominate elegance and comfort, minimalist simplicity with modern elements.



Bilder / Pictures: © Palanga Spa Hotel, Lithuania





information

Beauty Globe

Eine runde Sache für Spa und Kabine!

Praktisch und formschön – der Beauty Globe ist ein „Muss“ für Behandlungen im Bereich Kosmetik und Wellness. Denn die edel designte Kugel macht mit ihrem wohltemperierten „Innenleben“ Gesichts- und Körperpflege ebenso wie Maniküre und Pediküre zu einem echten Wohlfühl-Erlebnis.

Leicht in der Handhabung, erwärmt das Designer-Gefäß Pflegeprodukte sicher und zuverlässig in einem dafür vorgesehenen Behälter. Auf eine konstante Temperatur gebracht, werden Pflegeprodukte wie etwa Öle, Reinigungspräparate auf Ölbasis und Balsame herrlich geschmeidig. Die erwärmten und in ihrer Textur angenehm veränderten Produkte tragen Sie ganz einfach mit sanften, langen Pinselstrichen auf. So wird diese außergewöhnlich

wohltuende und entspannende Behandlung für Ihre Kunden zu einem einzigartigen sinnlichen Genuss. Stress wird gemindert, die Hautdurchblutung gefördert und die Temperatur der Haut sanft erhöht. Außerdem dringen die Öle, Cremes oder Lotionen viel tiefer in die Haut ein. Auf diese Weise verändert der Beauty Globe nicht nur die Wirksamkeit Ihrer Produkte, sondern er revolutioniert Ihre Produktpalette! Ob für sensationelle Massagen, großartige Gesichtsbehandlungen, perfekte Maniküre oder wohltuende Pediküre – all Ihre Pflegeanwendungen erhalten eine neue Dimension. Der Beauty Globe, der die Temperatur mühelos eine Stunde lang konstant hält und den Sie schnurlos überall einsetzen können, wertet einfach jede Pflegebehandlung auf!



**Heike Hermann, Chefkosmetikerin
MALU WILZ Beauté GmbH, München-Karlsfeld:**

„Der Beauty Globe hat ein ansprechendes Design, und weil er klein und kabellos ist, kann man ihn problemlos überall in der Kabine einsetzen. Wir verwenden den Beauty Globe dabei nicht nur für Öl-Massagen, sondern vor allem auch für Gesichtsmasken. Denn nach einer Massage empfinden Kunden die Produkte häufig als unangenehm kühl, selbst wenn diese Zimmertemperatur haben. Hier ist der Beauty Globe einfach praktisch zum Vorwärmen des Produktes.“

“The Beauty Globe has an appealing design and because it is small and cordless, it can be used without any problems anywhere in the treatment room. We use the Beauty Globe for oil massages, and especially for face masks. After a massage, customers frequently find the products to be unpleasantly cool, even if they are at room temperature. The Beauty Globe is simply practical here to preheat the product.”





All-round solution for spa and treatment rooms!

Practical and shapely – the Beauty Globe is a “must” for treatment in the cosmetic and wellness fields. The attractively-designed globe makes facials, bodycare, manicures and pedicures a real experience of well-being with its tempered “interior”.

Easy to handle, the designer vessel safely and reliably warms bodycare products in the provided container. Brought to a constant temperature, bodycare products, such as oils, oil-based cleansing preparations and balsams become fantastically pliable. The warmed product, which undergoes a pleasant change to its texture, is then very simply applied with gentle, long brushstrokes. This means this extraordinarily pleasant and relaxing treat-

ment into a unique sensual enjoyment for your customers. Stress is reduced, the skin’s blood circulation is encouraged and the temperature of the skin is gently increased. In addition, the oils, creams and lotions penetrate far deeper into the skin.

The Beauty Globe does not only change the effectiveness of your products, it also revolutionises your product range! Be it for sensual massages, fantastic facial treatments, perfect manicures or beneficial pedicures – all your treatments gain a new dimension. The Beauty Globe, which effortlessly retains a constant temperature for an hour and which can be used cordlessly anywhere you like, simply enhances any treatment!



in practice

Nagel-Modellage Schritt für Schritt



Vor einer Gel-Modellage steht zunächst die ausführliche Beratung. Im Gespräch mit einer Neukundin sollten Sie nicht nur deren natürliche Nagelform, Nagelbeschaffenheit und deren Hauttyp thematisieren. Auch ihre Lebensgewohnheiten ebenso wie ihren individuellen Typ sollten Sie ansprechen.

In der Regel werden Gel-Nägel etwa alle drei Wochen mit Gel aufgefüllt (so genannter Refill). Das Nagelwachstum erfolgt allerdings individuell verschieden. So ist es zum Beispiel abhängig von Alter, Ernährung und auch einer möglichen Erkrankung der Kundin. Deshalb empfiehlt es sich, bei der ersten Beratung diese Zeit nicht allzu genau festzulegen. Auch ist erst einmal abzuwarten, wie gut eine Neukundin mit der anschließenden Nagellänge zurecht kommt. Nach dem einführenden Gespräch gehen Sie dann wie folgt vor:

Nail modelling step-by-step

Before a gel modelling appointment, an extensive consultation takes place. When speaking to a new client, you should not only discuss their natural nail form, nail quality and skin type. Their habits and individual character should also be addressed.

As a general rule, gel nails are filled about every three weeks (called a refill). However, nail growth is very individual. For example, it depends on age, nutrition and even possible illnesses of the customer. For this reason, it is recommended not to specify this time too exactly during the initial consultation. In the first instance, you should wait to see how well a new client copes with the subsequent nail length. After the in-depth discussion, you then proceed as follows:



nailogic

1 Die Reinigung Ihrer eigenen sowie der Hände Ihrer Kundin mit einem dafür geeigneten Desinfektionsmittel ist der erste und wichtigste Schritt.

2 Nun erfolgt die Vorbereitung der Naturnägel: Störende Nagelhaut entfernen und die Nagelhaut zurückschieben (zum Beispiel mit Cuticle Remover). Anschließend die Oberfläche der Naturnägel sanft mit einer feinen Feile (240er oder 180er Körnung) oder einem feinen Buffer mattieren.

3 Zum Beispiel NailLogic Spezial Gel Nr. 3 mit einem Pinsel dünn auf den sauberen Naturnagel bis kurz vor die Ränder der Nagelhaut auftragen. Achtung: Das Gel darf nicht die Haut berühren, denn sonst kann nach der Aushärtung dessen Haltbarkeit beeinträchtigt werden (durch Luft, Lifting etc.). Deshalb überschüssiges Gel entfernen. Nun erfolgt zwei Minuten lang das Aushärten der Nägel mit dem Gel in dem UV-Lichthärtungsgerät.

1 *Cleaning your hands and those of the client with a suitable disinfectant is the first, most important step.*

2 *Now, remove bothersome cuticles and push back the rest (using a cuticle remover, for example). Then the surface of the natural nail must be gently matted with a fine file (240 or 180 grain size) or a fine buffer.*

3 *Thinly apply, for example, NailLogic Special Gel No. 3 with a brush to the clean natural nail until just before the edges of the cuticle. Attention: The gel must not come into contact with the skin, as otherwise its life-span will be affected after hardening (by air, lifting etc.). For this reason, remove excess gel. Now, the nails with gel are hardened for two minutes in the UV gel curing lamp.*

4 Ist das Gel ausgehärtet, die dabei entstandene Schwitzschicht nicht abwischen, denn diese sorgt für eine bessere Anbindung des Aufbau-Gels. Nun mit dem Pinsel das Spezial Gel Nr. 3 mittig auf die Nagelplatte geben und mit einem French Ball langsam und gleichmäßig zu den Seiten, zum vorderen Nagelrand und Richtung Lunula schieben.

Achtung: Auf dem „Stresspunkt“ des Nagels sollte das Gel eine leichte Erhöhung haben. (Hierbei handelt es sich um den mittigen Bereich der Nagelplatte, der eine leichte Verfärbung erkennen lässt, sobald Sie den oberen Rand der Nagelplatte sanft andrücken. Je länger der Nagel ist, desto stärker muss die Nagelplatte an ihrem Stresspunkt für den Fall eines Umknickens des Nagels sein.)

Gehen Sie wie oben beschrieben vor, erhalten Sie eine sehr glatte Oberfläche. So ist ein anschließendes Glätten mit der Feile kaum erforderlich. Dann das Gel erneut zwei Minuten unter UV-Licht aushärten lassen.

4 *When the gel is hardened, do not wipe away the existing dispersion layer as this ensures a better connection of the body gel. Now, with the brush, put Special Gel No. 3 in the middle of the body of the nail and push it to the sides, to the front nail edge and in the direction of the lunula using a dotting tool evenly with slow movements.*

Attention: The gel should be slightly elevated at the "stress point" of the nail. (This is the central section of the body of the nail, which can be recognised by a slight discolouration, as soon as you gently press on the top edge of the body of the nail. The longer the nail, the stronger the body of the nail must be at its stress point in case of bending the nail.)

If you proceed as described above, then you will get a very smooth surface and subsequent refinement using a file will be virtually unnecessary. Then let the gel harden under the UV light for two minutes.

5 Nach dem Aushärten die Schwitzschicht mit dem Gel Cleaner entfernen, und die Nageloberfläche gleichmäßig mit einer Feile glätten. Den Feilstaub gründlich entfernen.

6 Je nach Wunsch der Kundin erfolgt jetzt mit dem Pinsel oder French Ball eine dünne French-Gel- oder Farb-Gel-Lackierung. Diese ebenfalls zwei Minuten aushärten lassen.

7 Danach (ohne die Schwitzschicht abzuwischen) das Glanz-Gel mit einem Pinsel auftragen. Ist weder French- noch Farb-Gel gewünscht, nur das Glanz-Gel auftragen. Erneut zwei Minuten aushärten lassen und danach die Schwitzschicht entfernen. Nun kontrollieren, ob sich Gel-Reste an der Nagelhaut befinden. Gegebenenfalls diese überschüssigen Ränder mit einer elektrischen Feile oder mit einer Papierfeile entfernen.

8 Abschließend pflegendes Nagelöl in den Nagelfalz sanft einmassieren.

5 *After hardening, remove the dispersion layer with the gel cleaner, and buff the nail surface evenly with a file. Remove the filings well.*

6 *If the client wants to, you can now apply a thin French gel or coloured gel varnish with a brush or dotting tool. Leave this to harden for another two minutes.*

7 *Then (without wiping away the dispersion layer) apply the gloss gel with a brush. If the client does not require either French or coloured gel, gloss gel can be applied on its own. Leave this to harden for another two minutes and then remove the dispersion layer. Now check whether there is any gel residue on the cuticle. If necessary, remove these excessive edges with an electric file or cardboard file.*

8 *Now apply nourishing nail oil to the nail fold and massage this gently.*



interview



Michael Schummert,
Managing Director,
Babor Germany

Seit rund drei Jahren besteht zwischen dem Unternehmen Babor Cosmetics und Gharieni eine Partnerschaft. In deren Rahmen stattete Gharieni vor kurzem dessen firmeneigenes Trainings- und Schulungszentrum in Aachen mit Liegen aus. Außerdem ermöglicht eine Kooperation mit den Babor Beauty Spas, dass diese Kunden Sonderkonditionen für Behandlungsliegen und Ausstattungen von Gharieni erhalten. Und natürlich fehlen die luxuriösen Wellness-Liegen auch nicht bei den Babor-Messe-Auftritten!

Wir sprachen mit Michael Schummert über den Erfolg „made by Babor“ und den Schulterabschluss mit der Firma Gharieni.

Herr Schummert, Babor mit seiner 55-jährigen Firmentradition gehört zu den marktführenden Unternehmen in der professionellen Kosmetik. Was macht Sie so erfolgreich?

Michael Schummert: Seit frühester Historie gehört Babor Cosmetics zu den Qualitäts- und

Innovationsführern in Deutschland. Unsere Produkte, eine eigene Forschungsabteilung, die kontinuierliche Zusammenarbeit mit Hochschulen, aber auch innovative Konzepte und ein modernes Design sind wesentliche Faktoren für unseren Erfolg. Seit mehreren Jahren verzeichnen wir besonders international ein überproportionales Wachstum, etwa auf den boomenden Märkten in Asien oder in Russland. Damit untermauern wir unsere marktführende Position.

Wird Qualität im Bereich Spa in Zukunft eine noch größere Rolle spielen?

Michael Schummert: Ja. Die Endverbraucher erwarten zunehmend hochwertige Produkte und Treatments. Aber auch der Anspruch an Nachhaltigkeit, also an biologisch, ethisch, sozial und fair hergestellte Produkte, steigt; und das entspricht der Kernphilosophie unseres Unternehmens. Von Anfang an hat sich Babor im Einklang mit der Natur der Erfüllung höchster Qualitäts- und Wirkstandards verschrieben.

„Uns vereint der Qualitätsanspruch!“

Was hat Babor zu einer Partnerschaft mit dem Unternehmen Gharieni veranlasst?

Michael Schummert: Als komplementäre Firmen sind wir im gleichen Marktsegment auf Top-Premium-Niveau tätig. Dabei vereint uns der Anspruch an fachliches Know-how, Innovation und Qualität ohne Kompromisse. Eine Partnerschaft ermöglicht hier eine Kooperation zum gegenseitigen Nutzen. Starke Unternehmen brauchen starke Partner!

Herr Schummert, wir danken Ihnen für das Gespräch!

Das Aachener Unternehmen Babor Cosmetics mit seinen rund 500 Mitarbeitern besitzt Tochtergesellschaften in den Niederlanden, in Belgien, Großbritannien, Österreich, der Schweiz, Griechenland, Kanada und den USA. Zudem ist der Kosmetikerhersteller weltweit in mehr als 60 Ländern durch Distributeure vertreten.

"We are united by the standard of quality!"

For about three years, there has been a partnership between Babor Cosmetics and Gharieni. Within the scale of this partnership, Gharieni recently equipped the company's own training centre in Aachen with spa tables. In addition, a cooperation with Babor Beauty Spas makes it possible for these clients to receive special terms for treatment beds and equipment from Gharieni. And it goes without saying that the luxurious spa tables are not missing from the Babor stand at trade fairs either! We spoke to Michael Schummert about the success "made by Babor" and the solidarity with Gharieni.

Mr. Schummert, Babor with its 55-year company tradition is one of the market leading companies in the professional cosmetics industry. What makes you so successful?

Michael Schummert: Since the very beginning, Babor Cosmetics has been one of the leaders in quality and innovation in Germany. Our products, our own in-house research department, continual cooperation with universities, as well as innovative concepts and a modern design are fundamental factors in our success. For several years, we have recorded a disproportional growth, particularly internationally, for example on the booming markets in Asia and Russia. As a result, we have reinforced our market-leading position.

Will quality play an even greater role in the spa sector in the future?

Michael Schummert: Yes. The end consumer expects increasingly high-quality products and treatments. However, the demand for sustainability, i.e. biological, ethical, socially and fairly manufactured products, is increasing; and this corresponds to the core philosophy of our company. From the very beginning, Babor has been dedicated to fulfilling the highest standards of quality and effect while in close communication with nature.

What compelled Babor to form a partnership with Gharieni?

Michael Schummert: As complementary companies, we work in the same market segment at the top premium level. As a result, we are united by the standard of technical knowledge, innovation and quality without any compromises. A partnership makes it possible to cooperate with one another with mutual benefits. Strong companies require strong partners

Mr. Schummert, thank you for talking to us!

Aachen-based company, Babor Cosmetics with its approximately 500 employees has subsidiaries in the Netherlands, Belgium, Great Britain, Austria, Switzerland, Greece, Canada and the USA. In addition, the cosmetics manufacturer is represented by distributors in more than 60 countries throughout the world.



Bilder / Pictures: © Babor Cosmetics

Gharieni Behandlungsliegen und Behandlungstürme Produktion „Made in Germany“

Ob für Wellness- und Spa-Bereich, Beauty-Salon, Kosmetik-Studio oder physiotherapeutische, podologische und fußpflegerische Praxis – die Ausstattungen und Einrichtungen aus dem Hause Gharieni gehören zur Luxusklasse. Elegantes, modernes Design, perfekte Funktionalität, hochwertiges Material, höchste Flexibilität, Kundenwünsche rasch umzusetzen, und eine erstklassige, qualitätskontrollierte Produktion in Deutschland das ist das Konzept des Moerser Unternehmens. Um den Kunden hier klare Fakten zu bieten, und um zu zeigen, dass Verbraucherschutz ebenso wie gesellschaftliche Verantwortung bei Gharieni großgeschrieben werden, hat man sich dort im vergangenen Jahr entschieden, vom TÜV NORD CERT ein Zertifizierungsverfahren durchführen zu lassen. Im Rahmen dieses Verfahrens werden – neben vielem

anderen mehr – grundlegende Sicherheitsanforderungen von Produkten überprüft. Denn nur so lässt sich sicherstellen, dass diese gesetzlichen und qualitativen Anforderungen entsprechen.

Seit Anfang des Jahres ist es nun „amtlich“. Sämtliche Produkte aus den Bereichen Behandlungsliegen und Behandlungstürme dürfen nach den Prüfkriterien des TÜV NORD mit dessen Siegel „Made in Germany“ ausgezeichnet werden. Über TÜV-Siegel und Zertifikatsurkunde, die beide erst bei Erfüllung strenger Anforderungen vergeben werden, ist man bei Gharieni zu Recht besonders stolz.



Gharieni treatment beds and multifunction skin care systems: Production "Made in Germany"

Whether for wellness and spa area, beauty salon, cosmetics studio or physiotherapy, podiatry and footcare practices – Gharieni produces high-end equipment and facilities. Elegant, modern design, perfect functionality, high-quality materials, the utmost flexibility, rapidly implementing customer wishes and first-class quality-controlled production in Germany – this is the concept of the Moers-based company. In order to offer customers here clear facts and show that consumer protection together with social responsibility are top priorities at Gharieni, the company decided last year to become certified by TÜV NORD CERT. As part of this procedure, fundamental safety requirements of the products, together with many other as-

pects, are inspected. This is the only way to guarantee that these correspond with the legal and qualitative requirements. It has been "official" since the start of the year. All products from the treatment bed and multifunction skin care system sectors can be awarded the "Made in Germany" seal in accordance with the test criteria of TÜV NORD. The team at Gharieni is rightly very proud of the TÜV seal and certificates, which are only awarded upon fulfilment of strict requirements.



© Michael Shannon / Fotolia.com / Gharieni





review

Für mehr Kundennähe Neue Niederlassung in Ettlingen

Zu erstklassiger Qualität gehören für das Unternehmen Gharieni auch ein umfassender Kundenservice und größtmögliche Kundennähe. Aus diesem Grund wurde jetzt für Kosmetik-, Fuß- und Medizin-Profis aus dem süddeutschen Raum eine neue Niederlassung in Ettlingen bei Karlsruhe gegründet. Hier können sie sich über das vielfältige Angebot für Top-Studio- und Praxisausstattungen informieren und kompetent beraten lassen.

Auftakt für die neue Niederlassung war ein „Tag der offenen Tür“ im Juli. Neben Inhabern von Kosmetikinstituten und Fußspezialisten konnte Niederlassungsleiter Andreas Beckmann mit seinem Team auch einige Ärzte und Heilpraktiker sowie Schulleiter begrüßen. Vom Zentralverband der Podologen und Fuß-

pfleger Deutschlands e. V. (ZFD) war dessen Vizepräsidentin Annett Ullrich Gast der Eröffnungsveranstaltung; und natürlich fehlten auch nicht Vertreter der Fachpresse. Die Besucher nutzten die Einladung für informative Gespräche und um sich ein Bild über modernste Behandlungsmöglichkeiten zu machen. Reges Interesse fanden zudem der Vortrag über die Sandor® Sand-Stempel für sanfte Wärmeewendungen sowie die Themen „Mit NailLogic: French-Nail für die Füße“ und „Verbandstechniken in der Podologie“. Einhelliges Fazit der zahlreichen Besucher: „Es ist super, dass Gharieni als kompetenter Ansprechpartner nun auch in unserer Nähe vertreten ist!“ Geöffnet ist die Niederlassung montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr. „Kundenorientierung

wird bei uns großgeschrieben. Deshalb informieren wir Besucher ausführlich über unser Angebot. Damit wir uns die gebührende Zeit nehmen und intensiv beraten können und um Terminüberschneidungen zu vermeiden, wäre eine vorherige Anmeldung wünschenswert“, so Andreas Beckmann.

„Da zu einem perfekten Service ebenso die Möglichkeit der Weiterbildung gehört, wird diese in Ettlingen künftig in regelmäßigen Abständen für alle entsprechenden Berufsgruppen angeboten.“

For more customer proximity New branch in Ettlingen

For Gharieni, comprehensive customer service and the greatest possible customer proximity are part of the first-class quality. For this reason, a new branch in Ettlingen near Karlsruhe has now been founded for cosmetic, podiatry and medical professionals from the South German region. Here they can discover the diverse range for top-class studio and practice equipment and seek competent advice.

The prelude for the new branch was an "open house" day in July. As well as owners of cosmetic institutes and footcare specialists, branch manager Andreas Beckmann and his team were also able to welcome a number of doctors, alternative medicine practitioners and school principals. Also Annett Ullrich, the vice-president of the Central Association of German Podologists and Podiatrists (ZFD –

Zentralverband der Podologen und Fußpfleger Deutschlands e.V.) was the guest at the opening event; and of course, there were representatives from the trade press. The visitors used the invitation as a chance to hold informative discussions and to gain an insight into state-of-the-art treatment options. In addition, the lecture about Sandor® sand stamps for gentle heat treatments and the topics of "With NailLogic: French nails for the feet" and "Dressing techniques in podiatry" encountered lively interest. The unanimous summary from the countless visitors: "It is super that Gharieni, as a competent point of contact, now has a branch near us!"

The branch is opened Monday to Friday between 9:00 and 18:00. "Customer focus is a top priority for us. For this reason, we provide our visitors with extensive information about

our range. So that we can take the due time and provide intensive advice and avoid any overrunning of appointments, advance booking is preferable," says Andreas Beckmann.

"The option of further training is also part of the concept of perfect service. In the future, we will offer this in regular interfaces for all relevant professional groups!"

Gharieni Karlsruhe GmbH
Einsteinstr. 24
76275 Ettlingen near Karlsruhe
Telefon: +49 (0) 72 43 - 3 32 23 63
E-Mail: ettlingen@gharieni.de
www.gharieni.de





special places

Haus für Schönheit & Wohlbefinden: Ilona und Christin Nebel und ihr Team bieten im pfälzischen Neustadt-Geinsheim Ihren Kunden alles rund um Anti-Aging, Body-Forming, Wellness und Naturkosmetik. In dem geschmackvollen Anwesen, das mit seinem Ambiente an eine toskanische Landvilla erinnert, ebenso wie in dem idyllischen Pavillon inmitten des mediterranen Gartens finden Kunden eine wohlthuende Auszeit und effektive Treatments rund um Schönheit und Wohlbefinden.

Mediterranean flair in the Palatinate

Haus für Schönheit & Wohlbefinden: Ilona and Christin Nebel and their team offer their customers everything to do with anti-aging, body forming, wellness and natural cosmetics in Neustadt-Geinsheim in the Palatine region. In the elegant property, which is reminiscent of a Tuscan country villa in its ambiance, as well as in the idyllic pavilion in the middle of the Mediterranean garden, customers can discover beneficial time out and effective treatments for beauty and well-being.

Mediterranes Flair in der Pfalz



Ilona & Christin Nebel
 Haus für Schönheit & Wohlbefinden
 Feldstraße 1 und 3
 67435 Neustadt-Geinsheim
 Telefon: +49 (0) 63 27 - 48 71
 E-Mail: info@kosmetik-nebel.de
www.kosmetik-ilona-nebel.de



Bilder / Pictures: © Ilona & Christin Nebel, Haus für Schönheit & Wohlbefinden

REVIDERM

ENTDECKEN SIE DIE ERFOLGSWELT VON REVIDERM DISCOVER THE SUCCESSFUL WORLD OF REVIDERM



1. PFLEGE CARE

Dermo-kosmetische Systempflege mit bahnbrechenden Pflegeresultaten dank Hightech-Wirkstoffen

Dermo-cosmetic skin care system with ground-breaking results thanks to high-tech active agents



2. TECHNOLOGIE TECHNOLOGY

Marktführer bei der Mikrodermabrasion und seit sechs Jahren erster Platz in apparativer Kosmetik

Market leader in microdermabrasion and ultrasound, with an innovative skin analysis technology



3. NAHRUNGSERGÄNZUNG FOOD SUPPLEMENTS

SKINSIDE: Die perfekte Ergänzung von innen zu erstklassigen Treatments und Pflegeempfehlungen

SKINSIDE: the perfect complement from within for first-class treatments and care concepts



4. DEKORATIVE KOSMETIK DECORATIVE COSMETICS

HORST KIRCHBERGER: Exklusive Make-up Produkte vom Profi für Profis

HORST KIRCHBERGER: the exclusive make-up brand for professionals



5. ACADEMY ACADEMY

Weiterbildung in über 200 Seminaren jährlich – Wissen schafft Vorsprung und somit Erfolg

Advanced training concepts for a profound knowledge are the basis for success



BABOR



HSR® lifting – die Lifting-Innovation aus dem BABOR Forschungs- und Innovationszentrum.

HSR® lifting – the lifting innovation from the BABOR laboratories.

Bei unseren weltweiten Hotel Spa Partnern ist Ihre Schönheit in besten Händen. In entspannter Atmosphäre können Sie die professionellen Behandlungen und die einzigartige Wirkung der HSR® Lifting Produkte in besonderem Maße genießen. Ein guter Grund, sich regelmäßig Zeit zu nehmen, um die Zeichen der Zeit zu bekämpfen.

In our hotel spas worldwide, your beauty care is in the best hands. Enjoy professional beauty treatments in a relaxed atmosphere, more especially the outstanding effects of the unique HSR® lifting products. A good reason to take time out and combat the signs of aging.

Dr. Babor GmbH & Co. KG | D - 52086 Aachen | service@babor.de | www.babor.de